

GSD..

fr Notice d'utilisation
pt Instruções de serviço
es Instrucciones de uso



BOSCH

fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut	3	Congélation de produits frais	10
Consignes de sécurité et avertissements	4	Supercongélation	11
Présentation de l'appareil	6	Capacité de congélation max.	12
Bandeau de commande	6	Décongélation de produits surgelés	12
Consignes pour la température ambiante et l'aération	7	Arrêt et remisage de l'appareil	12
Branchement de l'appareil	8	Dégivrage et nettoyage	13
Enclenchement de l'appareil	8	Conseils pour économiser de l'énergie	14
Équipement	9	Bruits de fonctionnement	14
Congélation et rangement de produits surgelés	9	Remédier soi-même aux petites pannes	15
		Service après-vente	15

pt Indicacões

Instruções sobre reciclagem	16	Congelação de alimentos frescos	23
Instruções de segurança e de aviso	17	Supercongelção	24
Familiarização com o aparelho	19	Capacidade máxima de congelação	25
Painel de comandos	19	Descongelação de alimentos	25
Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação	20	Desligar e desactivar o aparelho	25
Ligar o aparelho	21	Descongelação e limpeza	26
Ligar o aparelho	21	Conselhos para poupar energia	27
Equipamento	22	Ruídos de funcionamento	27
Congelação e conservação de alimentos	22	Eliminação de pequenas anomalias	28
		Assistência Técnica	28

es Índice

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados	29	Congelar alimentos frescos	36
Consejos y advertencias de seguridad	30	Congelación ultrarrápida «Superfrío»	38
Familiarizándose con la unidad	32	Capacidad máxima de congelación	38
Cuadro de mandos	32	Descongelación de alimentos	39
Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación	33	Desconexión y paro del aparato	39
Conectar el aparato a la red eléctrica	34	Desescarchar y limpiar el aparato	40
Conectar el aparato	34	Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica	41
Equipamiento	35	Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato	42
Congelar y conservar alimentos congelados	36	Pequeñas averías de fácil solución	42
		Servicio de Asistencia Técnica	43

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Attention

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage.

Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

- Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- De l'appareil, éloignez toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Éteignez l'appareil, débranchez sa fiche mâle ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.
- Prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

- Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. des appareils de chauffage, sorbetières électriques, etc.).

Risque d'explosion !

- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

Risques d'électrocution !

- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

Risque d'explosion !

- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.

- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible/désarmez le disjoncteur.
Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.
- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. Ces derniers pourraient sinon devenir poreux.
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- L'utilisation de cet appareil par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou psychiques restreintes, ou ne détenant pas les connaissances voulues, devra se dérouler sous surveillance ou après leur avoir fourni des instructions détaillées.

Les enfants et l'appareil

- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants !
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants.

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- a congeler des produits alimentaires,
- préparer des glaçons.

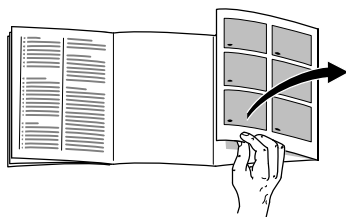
Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EN 60335/2/24).

Présentation de l'appareil



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Vue générale

Fig. 1

*) selon le modèle

1–5 Bandeau de commande

- 6 Orifice d'aération
- 7 Plateau-table
- 8 Calendrier de congélation *
- 9 Tiroir de congélation
- 10 Bandeau du socle (avec orifice de ventilation)
- 11 Indicateur de température dans la porte de l'appareil *

Bandeau de commande

Fig. 2

1 Interrupteur principal et thermostat

Pour régler la température, tournez le thermostat à l'aide d'une pièce de monnaie.

Position «1» : température la plus élevée

Position «4» : température la plus basse

2 Voyant de contrôle (vert)

il s'allume lorsque l'appareil est raccordé au secteur électrique et que vous enclenchez l'interrupteur principal. Le voyant de contrôle s'éteint lorsque vous ramenez le thermostat sur «0», lorsque la fiche mâle n'est pas branchée dans une prise de courant ou si une coupure de courant s'est produite.

3 Touche Supercongélation

Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur la touche de supercongélation. (La supercongélation ne s'éteint pas automatiquement).

4 Voyant d'avertissement de température (rouge)

Il s'allume lorsque l'intérieur du compartiment congélateur est trop chaud, c'est-à-dire lorsque les produits surgelés risquent de s'abîmer.

Dans les cas ci-après également, il peut s'allumer sans que cela signifie qu'il y a risque pour les aliments surgelés :

- a la mise en service de l'appareil ;
- lors du rangement de grandes quantités de produits frais ;
- la porte de l'appareil est restée ouverte trop longtemps ;
- vous avez réglé le thermostat sur un chiffre plus élevé (température plus basse).

5 Voyant de contrôle (jaune)

il s'allume après que vous avez appuyé sur la touche de supercongélation.

Le voyant de contrôle s'éteint après la désactivation de la supercongélation.

Consignes pour la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner. La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil, en bas à gauche.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	de +10 °C à 32 °C
N	de +16 °C à 32 °C
ST	de +18 °C à 38 °C
T	de +18 °C à 43 °C

Aération

Fig. 3

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe et doit pouvoir s'évacuer librement, sinon le groupe frigorifique se trouverait sollicité plus fortement, ce qui augmenterait la consommation de courant.

Pour cette raison, ne recouvrez ou ne bouchez en aucun cas les orifices d'aération.

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une demi-heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil (voir Nettoyage).

La prise de courant doit rester facilement accessible.

Branchez la fiche mâle de l'appareil dans une prise secteur en 220–240V/50 Hz, réglementairement reliée à la terre. Cette prise doit être protégée par un fusible supportant un ampérage de 10 A minimum.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Enclenchement de l'appareil

Tournez le thermostat **Fig. 2/1** : les voyants de contrôle vert et rouge s'allument.

Réglage de la température

Réglez le thermostat, **Fig. 2/1**, sur un chiffre. Les chiffres assez élevés donnent des températures assez basses. Nous recommandons de régler le thermostat sur un chiffre moyen (par ex. 2–3).

Sur les températures affichant la température, réglez toujours le thermostat de sorte que l'aiguille de l'indicateur de température atteigne à long terme la zone noire. **Fig. 4**

Remarques

- Si après avoir refermé la porte du compartiment congélateur la porte refuse de s'ouvrir immédiatement, attendez deux à trois minutes, temps nécessaire à la dépression engendrée dans le compartiment pour se résorber.
- En raison du système frigorifique employé, les grilles de congélation peuvent se couvrir rapidement de givre en certains endroits. Ceci n'influe pas sur leur fonction ni sur la consommation d'électricité. Un dégivrage s'impose uniquement lorsque le givre ou la glace s'est accumulé(e) sur toute la surface de la grille et qu'il ou elle fait plus de 5 mm d'épaisseur.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.
- Pour garantir la plus petite consommation d'énergie possible, il faudrait que la distance par rapport à la paroi arrière (condenseur) de l'appareil soit de 100 mm.

Équipement

Calendrier

(selon le modèle)

Fig. 6

Les nombres juxtaposés aux symboles indiquent la durée admissible en mois pour un produit surgelé donné. Respectez la date de fabrication ou la date-limite de conservation figurant sur les emballages des produits surgelés vendus dans le commerce.

Accumulateurs de froid

(selon le modèle)

Fig. 7

En cas de panne de courant ou si le fonctionnement de l'appareil est perturbé, les accumulateurs de froid retardent le réchauffement des produits surgelés stockés. Vous pouvez retirer les accus pour maintenir des aliments provisoirement au froid, par ex. dans un sac isotherme.

Fabrication de glaçons

Fig. 8

Remplissez le bac à glaçons aux trois-quarts d'eau env. puis placez-le dans le compartiment congélateur.

Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).

Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

Congélation et rangement de produits surgelés

Achat de produits surgelés

Leur emballage doit être intact.

La date de conservation ne doit pas être dépassée.

La température indiquée par le thermomètre du congélateur commercial ne doit pas être supérieure à -18°C .

Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport. Rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Rangement des produits surgelés

- Enfoncez bien les tiroirs de congélation jusqu'à la butée. C'est important pour que l'air puisse bien circuler.
- Si vous devez ranger de nombreux produits alimentaires, vous pouvez les empiler directement sur les grilles de congélation. Pour ce faire, tirez les tiroirs de congélation à vous jusqu'à la butée, soulevez la partie avant puis extrayez-les. **Fig. 5**

Congélation de produits frais

Congeler soi-même les aliments

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Se prêtent à la congélation :

La viande et la charcuterie, les volailles et le gibier, le poisson, les légumes, les herbes aromatiques, les fruits, les pâtisseries, les pizzas, les plats cuisinés, les restes de plat, le jaune d'œuf, le blanc d'œuf.

Ne se prêtent pas à la congélation :

Les œufs entiers dans leur coquille, la crème fraîche et la mayonnaise, la salade verte, les radis et les oignons.

Blanchiment des fruits et légumes

Blanchissez les fruits et légumes avant la congélation afin qu'ils conservent couleur, arôme, goût et vitamine C. Pour ce faire, plongez les fruits et légumes quelques instants dans de l'eau bouillante. Vous trouverez des livres sur la congélation et le blanchiment chez votre libraire.

Rangement des produits alimentaires

Veillez à ce que les produits congelés n'entrent pas en contact avec des produits frais. Le cas échéant, modifiez dans les bacs et tiroirs l'agencement des produits congelés à cœur.

Lorsque vous mettez des produits alimentaires frais à congeler, la température dans le compartiment congélateur peut monter au point que le petit voyant de température se mette à clignoter,

Fig. 2/5 Cela ne signifie pas que les produits déjà congelés risquent de s'abîmer.

La température tarde au maximum 24 heures à revenir sur celle que vous aviez réglée.

Remarque

Pour empêcher, en cas de coupure de courant ou de dérangement, que la température des produits alimentaires remonte rapidement, posez les accumulateurs de froid directement sur les aliments situés dans le tiroir du haut

Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil.

Emballage des aliments

Répartissez les aliments en portions adaptées à votre ménage. Le poids de chaque portion ne doit pas dépasser 1 kg pour les fruits et légumes et 2,5 kg pour la viande. Les petites portions congèlent plus rapidement à cœur et les aliments gardent leur qualité après décongélation et préparation.

Emballer les aliments hermétiquement pour éviter qu'ils perdent leur saveur ou se dessèchent.

Conviennent pour emballer les produits :

Feuilles plastique, feuilles-boyau en polyéthylène, feuilles d'aluminium et boîtes de congélation. Ces produits sont en vente dans le commerce spécialisé.

Ne conviennent pas :

Le papier d'emballage, le papier sulfurisé, les feuilles de cellophane, les sacs poubelle et les sacs d'achat en plastique ayant déjà servi.

Placez l'aliment dans l'emballage, chassez complètement l'air puis fermez hermétiquement l'emballage.

Conviennent pour fermer :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés. Vous pouvez fermer les sachets et feuilles-boyau en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

Avant de ranger les sacs dans le congélateur, indiquez dessus le contenu du sac et la date de congélation.

Avant de les ranger dans le compartiment congélateur, laissez refroidir les mets et boissons chaudes à la température ambiante.

Supercongélation

Si des denrées alimentaires se trouvaient déjà dans l'appareil, enclenchez la supercongélation quelques heures avant de ranger les nouveaux produits à congeler. 4 à 6 heures suffisent généralement. Cependant, si vous désirez congeler des quantités correspondant à la puissance de congélation maximale, vous devrez enclencher la supercongélation 24 heures avant. Si vous ne voulez congeler que de petites quantités de produits frais (jusqu'à 2 kg) vous n'avez pas besoin d'enclencher la supercongélation. Pour enclencher la supercongélation, il suffit d'appuyer sur la touche de supercongélation. **Fig. 2/3**

Le voyant de contrôle jaune indique que la supercongélation est enclenchée.

Le groupe frigorifique marche désormais en permanence. L'intérieur du congélateur atteint une température très basse.

Une fois que vous avez rangé les produits frais, éteignez à nouveau la supercongélation.

Maintenant, l'appareil pilote le processus de congélation automatiquement et économise de l'énergie.

Le processus de congélation est terminé une fois que l'aiguille de l'indicateur de température, **Fig. 4**, est revenue dans la plage noire.

Capacité de congélation max.

Les aliments doivent congeler à cœur le plus rapidement possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour cette raison, ne dépassez pas la capacité de congélation maximale de votre appareil.

Capacité de congélation

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures.

Décongélation de produits surgelés

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs façons différentes de les décongeler :

- à température ambiante,
- dans la réfrigérateur,
- dans le four électrique, avec/sans chaleur tournante,
- dans le micro-ondes

Remarque

Ne congelez pas à nouveau des produits surgelés qui auraient complètement ou en partie décongelé. Transformez d'abord ces produits en plats cuisinés (cuits ou rôtis) avant de les congeler à nouveau.

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date-limite de conservation.

Arrêt et remisage de l'appareil

Coupure de l'appareil

Thermostat, **Fig. 2/1**, ramenez-le sur «0». Le voyant de contrôle s'éteint.

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

- Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
- Dégivrez l'appareil et nettoyez-le.
- Laissez la porte de l'appareil ouverte.

Dégivrage et nettoyage

Risque d'électrocution

N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur. Les pièces électroconductrices peuvent, lorsque la vapeur se condense dessus, provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.

Pour retirer le givre, n'utilisez pas de couteau ou d'objets pointus.

N'endommagez pas la tubulure du circuit de fluide réfrigérant.

En jaillissant, le fluide réfrigérant risque de vous provoquer des lésions oculaires et de s'enflammer.

N'utilisez pas d'appareils électriques ou de flamme nue dans l'appareil.

Remarques

Si la couche de givre atteint env. ½ cm d'épaisseur, mais au minimum une à deux fois par an, dégivrez le compartiment congélateur. Le mieux est de le faire lorsque l'appareil contient peu ou pas de produits surgelés.

Environ 4 heures avant le dégivrage, enclenchez la supercongélation pour que les aliments atteignent une température très basse et soient stockables plus longtemps à la température ambiante.

Procédez comme suit

- Retirez les tiroirs avec les aliments. Déposez les accumulateurs de froid (si fournis) sur ces derniers. Enveloppez les produits surgelés dans plusieurs feuilles de papier journal puis rangez-les dans un endroit frais.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur.
- Laissez dégivrer l'appareil.
- Une fois l'appareil dégivré, utilisez une éponge pour enlever l'eau de dégivrage restée sur le fond du compartiment congélateur.
- Nettoyez avec de l'eau additionnée d'un peu de liquide-vaisselle. Nettoyez le joint de porte uniquement à l'eau claire, puis frottez-le pour le sécher complètement.
- Remettez l'appareil en marche.
- Remettez les produits surgelés en place.

Aide au dégivrage

Posez une casserole remplie d'eau chaude sur un dessous de plat et introduisez-les dans le compartiment congélateur.

Accélération du dégivrage

Les indications fournies par leurs fabricant font foi.

Attention

Les aérosols de dégivrage peuvent former des gaz explosifs, contenir des solvants ou gaz propulseurs qui endommagent le plastique, ou porter préjudice à la santé.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Conseils pour économiser de l'énergie

- Installez le congélateur dans un endroit frais et bien aéré. Protégez-le contre les rayons solaires directs et ne le placez pas à proximité d'une source de chaleur (radiateur, etc.).
- N'obstruez pas les grilles d'aération de l'appareil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les mettre dans le congélateur.
- Placez les produits à décongeler dans le réfrigérateur. Vous profitez ainsi du froid qu'ils ont emmagasiné pour refroidir les aliments stockés dans le réfrigérateur.
- Dégivrez l'appareil dès la formation d'une couche de glace. Une couche de glace épaisse gêne l'arrivée du froid sur les produits congelés et augmente la consommation de courant.
- Pour remplir ou vider l'appareil, laissez le moins longtemps possible la porte ouverte. Moins la porte de l'appareil restera ouverte, moins il y aura formation de givre sur les grilles de congélation.
- Pour éviter un réchauffement rapide des aliments en cas de panne de courant ou de dysfonctionnement de l'appareil, placez les accumulateurs de froid présents sur la tablette de congélation dans le tiroir du haut, directement sur les aliments.

Bruits de fonctionnement

Bruits tout à fait normaux

Bourdonnement étouffé : pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis et clapotis légers : ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpentins.

Cliquetis : audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits que vous pouvez éliminer facilement

L'appareil n'est pas d'aplomb

Veuillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

L'appareil «touche une paroi»

Veuillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente, vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangements et remèdes ...

... il fait trop froid dans le compartiment congélateur :

- Le thermostat est réglé sur une température trop basse.
- Vous avez oublié d'arrêter la supercongélation (le voyant de contrôle jaune est allumé). Eteignez la supercongélation.

... aucun voyant de contrôle n'est allumé :

Vérifiez si :

- L'appareil est enclenché.
- Une coupure de courant s'est produite.
- Le fusible/disjoncteur du secteur est absent/coupé.
- La fiche mâle de l'appareil est bien fixée dans la prise.

... le voyant d'avertissement rouge (température) est allumé en permanence :

La température est trop élevée dans le compartiment congélateur, pour les raisons suivantes :

- Vous avez fréquemment ouvert la porte ou avez rangé de grandes quantités de produits frais à congeler.
- Vous avez réglé le thermostat sur une température assez élevée.
- Vous avez obturé les orifices d'aération.

Une fois ces incidents supprimés, la voyant d'avertissement rouge (température) s'éteint. S'il persiste allumé, prévenez le service après-vente.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Fig. 9**

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Instruções sobre reciclagem

Reciclagem da embalagem

A embalagem protege o seu aparelho contra danos durante o transporte. Todos os materiais utilizados são compatíveis com o meio ambiente e reutilizáveis. Ajude você também: Proceda à reciclagem da embalagem de forma compatível com o meio ambiente.

Junto do seu Agente ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os procedimentos actuais de reciclagem.

Reciclagem do aparelho antigo

Os aparelhos antigos não são lixo sem qualquer valor. Através duma reciclagem compatível com o meio ambiente, podem ser recuperadas matérias primas valiosas.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva  2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Aviso

Em aparelhos fora de serviço:

1. Desligar a ficha da tomada.
2. Cortar o cabo eléctrico e afastá-lo do aparelho com a respectiva ficha de rede.

Os aparelhos de frio contêm agente refrigerador e, no isolamento, gases. O agente refrigerador e os gases devem ser eliminados correctamente. Ter cuidado para não danificar a tubagem do agente refrigerador até à sua reciclagem correcta.

Instruções de segurança e de aviso

Antes de colocar o aparelho em funcionamento

Deverá ler atentamente as instruções de serviço e de montagem!

Delas constam informações importantes sobre instalação, utilização e manutenção do aparelho.

Guarde toda a documentação para posterior utilização ou para outro possuidor.

Segurança técnica

- O aparelho contém, em quantidades reduzidas o agente de refrigeração R600a não poluente, mas inflamável. Ter cuidado, para que a tubagem do circuito do agente refrigerador não sofra qualquer dano durante o transporte ou durante a montagem. O agente refrigerador, ao libertar-se, poderá causar ferimentos nos olhos ou inflamar-se.

Em caso de danos

- Manter o aparelho afastado de chamas abertas ou de fontes de ignição.
- Desligar o aparelho, desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
- Arejar bem o compartimento durante alguns minutos.
- Contactar os Serviços Técnicos.

Quanto maior for a quantidade de agente refrigerador num aparelho, maior deverá ser o compartimento onde o aparelho está instalado. Em espaços muito pequenos e havendo uma fuga, pode formar-se uma mistura de gás/ar inflamável.

Por cada 8 g de agente refrigerador o compartimento deverá ter, no mínimo, 1 m³. A quantidade de agente refrigerador do seu aparelho vem indicada na chapa de características, que se encontra no interior do aparelho.

- A substituição do cabo eléctrico e outras reparações só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos. Instalações e reparações inadequadas podem acarretar perigos vários para o utilizador.

Utilização

- Nunca utilizar aparelhos eléctricos dentro do frigorífico (por ex. aquecedores, aparelhos eléctricos de fazer gelados, etc.).
Perigo de explosão!
- Nunca descongelar nem limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor! O vapor pode atingir os componentes eléctricos e provocar um curto-circuito.
Perigo de choque eléctrico!
- Não utilizar quaisquer objectos pontiagudos ou de arestas vivas para eliminar gelo simples ou em camadas. Poderá, assim, danificar a tubagem do agente refrigerador. O agente refrigerador, ao libertar-se, pode incendiar-se ou provocar ferimentos nos olhos.

- Não guardar no aparelho produtos com gases propulsores (por ex. latas de spray) e produtos explosivos.
Perigo de explosão!
- Não utilizar rodapés, gavetas, portas, etc. como estribos ou zonas de apoio.
- Para descongelar e limpar, desligar a ficha da tomada ou o fusível de segurança.
Puxar pela ficha e não pelo cabo eléctrico.
- Álcool de elevada percentagem só pode ser guardado dentro do aparelho, se em recipiente hermeticamente fechado e em posição vertical.
- Ter cuidado para não sujar as peças de plástico e o vedante da porta com óleo ou gordura. As peças de plástico e o vedante da porta podem, de contrário, tornar-se porosos.
- Nunca tapar ou obstruir as grelhas de ventilação do aparelho.
- Este aparelho só pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas e sensoriais limitadas ou, ainda, com falta de conhecimentos; se estiverem sob vigilância e tiverem conhecimento pormenorizado das instruções de serviço.

Crianças em casa

- Não deixar a embalagem e seus componentes ao alcance de crianças. Perigo de asfixia pelos cartões desdobráveis e películas!
- O aparelho não é um brinquedo para crianças!
- No caso de aparelhos com fechadura: Guardar a chave fora do alcance das crianças.

Determinações gerais

O aparelho destina-se

- para a refrigeração de alimentos,
- à preparação de gelo.

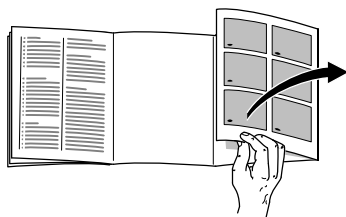
O aparelho destina-se a utilização doméstica.

O aparelho está protegido contra interferências, de acordo com a directiva UE 89/336/EEC.

O circuito de frio foi testado quanto a sua estanquidade.

Este produto corresponde às determinações sobre segurança em vigor para aparelhos eléctricos (EN 60335/2/24).

Familiarização com o aparelho



Favor desdobrar a última página com as ilustrações. Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos.

São, por isso, possíveis diferenças nas imagens.

Panorâmica geral

Fig. 1

*) não existente em todos os modelos

1–5 Painel de comando

- 6 Abertura de ventilação
- 7 Tampo
- 8 Calendário de congelação *
- 9 Gaveta para alimentos congelados
- 10 Rodapé (com abertura de ventilação)
- 11 Indicação de temperatura na porta do aparelho *

Painel de comandos

Fig. 2

1 Interruptor principal e selector de temperatura

Para regulação, rodar o selector de temperatura com uma moeda.

Posição «1» Temperatura mais quente

Posição «4» Temperatura mais fria

2 Indicador luminoso de controlo (verde)

acende, se o aparelho estiver ligado à corrente e o interruptor principal tiver sido accionado. O indicador de controlo apaga-se, se o selector de temperatura tiver sido rodado para «0», se a ficha não estiver ligada à tomada ou se a alimentação de energia tiver sido interrompida.

3 Tecla de supercongelação

Para desligar, voltar a premir a tecla de supercongelação.
(A supercongelação não desliga automaticamente).

4 Lâmpada de aviso de temperatura (vermelha)

fica iluminada, se no congelador estiver demasiado quente, portanto os alimentos congelados correm perigo. Ela pode ficar iluminada temporariamente, sem perigo para os alimentos:

- ao colocar o aparelho em funcionamento,
- quando se coloca grande quantidade de alimentos frescos,
- se a porta estiver demasiado tempo aberta,
- se o selector de temperatura for regulado para um valor mais alto (temperatura mais fria).

5 Indicador luminoso de controlo (amarelo)

acende, se tiver sido premida a tecla de supercongelação.

O indicador luminoso apaga-se, se a supercongelação for desligada.

Ter em atenção a temperatura ambiente e a ventilação

A classe climática encontra-se na chapa de características. Ela indica os limites de temperatura ambiente em que o aparelho pode funcionar. A chapa de características encontra-se na zona inferior do lado esquerdo do aparelho.

Classe climática	Temperatura ambiente permitida
SN	+10 °C até 32 °C
N	+16 °C até 32 °C
ST	+18 °C até 38 °C
T	+18 °C até 43 °C

Ventilação

Fig. 3

O ar aquece junto à parede posterior do aparelho. O ar aquecido tem que poder sair, sem qualquer impedimento.

De contrário, a máquina de frio terá que trabalhar mais. Isto provoca o aumento do consumo de energia.

Por isso: Não tapar ou obstruir as aberturas de ventilação!

Ligar o aparelho

Depois da instalação do aparelho, deverá aguardar pelo menos ½ hora, antes de pôr o aparelho a funcionar. Durante o transporte, pode acontecer que o óleo existente no compressor se tenha infiltrado no sistema de frio.

Antes da primeira utilização, limpar bem o interior do aparelho (ver Capítulo Limpeza).

A tomada deve ficar em local facilmente acessível.

Ligar o aparelho à corrente alterna 220–240 V/50 Hz, através de uma tomada instalada segundo as normas. A tomada deve estar protegida com um fusível de 10 A ou superior.

No caso de aparelhos destinados a funcionar em países não europeus, há que verificar na chapa de características, se a tensão indicada e o tipo de corrente coincidem com os valores da corrente eléctrica da sua residência. A chapa de características encontra-se no interior do aparelho, no lado esquerdo, em baixo. Uma eventual necessidade substituição do cabo de alimentação de rede, só pode ser efectuada por um técnico especializado.

Ligar o aparelho

Rodar o selector de temperatura, **Fig. 2/1**, os indicadores verde e vermelho de controlo acendem.

Regular a temperatura

Regular o selector de temperatura, **Fig. 2/1**, para qualquer dígito. Valores mais altos produzem temperaturas mais baixas. Recomendamos uma regulação média (por ex. 2–3).

No caso de aparelhos com indicador de temperatura, regular o selector de temperatura de tal maneira que o ponteiro do indicador de temperatura aponte, a longo prazo, para a zona preta. **Fig. 4**

Notas

- Se, depois de fechar o armário congelador, não conseguir abrir, de imediato, a porta, deverá aguardar dois a três minutos até que o vácuo, entretanto formado, seja compensado.
- Devido ao sistema de frio, as grelhas de congelação podem ficar rapidamente cobertas de gelo em vários pontos. Isto não tem qualquer influência no funcionamento ou no consumo de energia. A descongelação só é necessária, se houver formação de gelo em toda a superfície da grelha de congelação, com uma espessura superior a 5 mm.
- As áreas frontais do exterior do aparelho ficam parcial e ligeiramente aquecidas, o que impede a formação de condensação na zona do vedante da porta.
- **Pata garantir um consumo mínimo de energia, a parte traseira do aparelho (condensador) deve ter uma distância de 100 mm em relação à parede.**

Equipamento

Calendário de congelação

(não existente em todos os modelos)

Fig. 6

Os números junto dos símbolos indicam, em meses, o prazo máximo de conservação dos alimentos. No caso de refeições prontas ultracongeladas, à venda no comércio, deve ser observado o prazo de validade ou a data de fabrico.

Acumuladores de frio

(não existente em todos os modelos)

Fig. 7

O acumulador de frio retarda, em caso de avaria ou falha de energia, o aquecimento dos alimentos congelados. O acumulador pode também ser retirado e usado para refrigeração de alimentos, por ex. numa mala térmica.

Preparação de cubos de gelo

Fig. 8

Encher a cuvette com $\frac{3}{4}$ de água e colocá-la na base da zona de congelação. Se a cuvette estiver agarrada, só deverá utilizar objectos rombos (cabo de uma colher), para a soltar.

Para soltar, rapidamente, os cubos de gelo, colocar a cuvette sob água corrente ou torcê-la ligeiramente.

Congelação e conservação de alimentos

Comprar alimentos ultracongelados

A embalagem não deve estar danificada.

Verificar a data de validade.

A temperatura indicada na arca da loja deve ser de -18°C ou inferior.

Se possível, transportar os alimentos ultracongelados num saco térmico e colocá-los rapidamente na zona de congelação.

Conservação de alimentos congelados

- Importante para a correcta circulação de ar dentro do aparelho, é a introdução as gavetas de congelação até ao encosto.
- Se tiverem que ser colocados muitos alimentos, estes podem ser empilhados sobre as grelhas de congelação. Para isso, puxar as gavetas de congelação até prender, elevar à frente e retirá-las. **Fig. 5**

Congelação de alimentos frescos

Congelação de alimentos

Para a congelação de alimentos, utilizar apenas produtos frescos e em bom estado.

Alimentos adequados para congelação:

Derivados de carne e de salsichas, aves e caça, peixe, legumes, ervas aromáticas, fruta, produtos de pastelaria, pizzas, comida pronta, restos de comida, gemas e claras de ovos.

Alimentos não adequados para congelação:

Ovos inteiros com casca, natas azedas e maionese, saladas de folha, rabanetes, rábanos e cebolas.

Branqueamento de legumes e fruta

Para que conservem cor, sabor, aroma e vitamina «C», os legumes e a fruta devem ser branqueados, antes de se proceder à sua congelação. O branqueamento consiste em mergulhar, por breves instantes, os legumes e a fruta em água a ferver. No mercado livreiro poderá encontrar literatura sobre congelação, onde é descrito também o processo de branqueamento.

Arrumação dos alimentos

Alimentos já congelados não devem entrar em contacto com os alimentos frescos, na fase de congelação. Se for necessário, transfira os alimentos já completamente congelados para as prateleiras dos alimentos congelados.

Se forem congelados alimentos frescos, a temperatura na zona de congelação pode aumentar, de forma que a lâmpada de indicação da temperatura comece a piscar. **Fig. 2/5**

Isto, não representa, no entanto, qualquer perigo para os alimentos já congelados. Passadas, no máximo, 24 horas, a temperatura regulada será, novamente, atingida.

Nota

Para evitar que, em caso de eventual falha de energia ou em caso de anomalia, numa falha de corrente ou numa avaria que os alimentos aqueçam rapidamente, coloque os acumuladores de frio directamente sobre os alimentos na gaveta de cima.

Capacidade útil

As indicações sobre capacidade útil estão indicadas na placa de características do seu aparelho.

Embalar os alimentos

Embalar os alimentos por porções adequadas à sua família. As porções não devem ultrapassar 1 kg, para legumes e frutas, em 2,5 kg para carne. Porções mais pequenas congelam mais rapidamente e a qualidade mantém-se perfeita, após descongelação e confecção.

Para que os alimentos conservem o sabor e não sequem, eles deverão ser embalados de forma hermética.

Materiais próprios para embalagem:

Películas de plástico, manga de polietileno, folha de alumínio e caixas próprias para congelação. Estes produtos encontram-se à venda no comércio da especialidade.

Não apropriados são:

Papel de embalagem, papel de pergaminho, celofane, sacos para lixo e sacos de compras usados.

Introduzir os alimentos na embalagem, retirar totalmente o ar e fechar a embalagem hermeticamente.

Os materiais apropriados para fechar são:

Elásticos, clips de plástico, guitas, fita adesiva resistente ao frio e outros produtos similares. Sacos e manga de polietileno podem ser fechados com um aparelho próprio.

Antes da colocação na zona de congelação, deverá identificar e datar a embalagem.

Alimentos e bebidas quentes devem arrefecer à temperatura ambiente, antes de serem arrumados na zona de congelação.

Supercongelação

Se já houver alimentos congelados no congelador, deve ser activada a supercongelação, algumas horas antes da colocação de alimentos frescos. Em geral, são suficientes 4 a 6 horas. Se se pretender utilizar a capacidade máxima de congelação, são necessárias 24 horas. Pequenas quantidades de alimentos (até 2 kg) podem ser congeladas, sem necessidade de activar a supercongelação. Para activar a supercongelação, basta premir a respectiva tecla. **Fig. 2/3**

A lâmpada amarela de controlo indica que a supercongelação está a funcionar. A máquina de frio funciona agora ininterruptamente e, no aparelho, é atingida uma temperatura muito baixa.

Depois de colocar os alimentos frescos no congelador, pode desligar a supercongelação. O processo de congelação é então comandado, automaticamente e com poupança de energia, pelo aparelho.

O processo de congelação termina, quando o ponteiro indicador de temperatura, **Fig. 4**, apontar para a zona preta.

Capacidade máxima de congelação

Os alimentos devem, se possível, congelar rapidamente até ao núcleo. Só assim, mantêm as vitaminas, o valor nutritivo, o aspecto e o sabor. Não ultrapassar, por isso, a capacidade máxima de congelação do seu aparelho.

Capacidade de congelação

Os dados sobre a capacidade máxima de congelação em 24 horas podem ser encontrados na chapa de características.

Descongelação de alimentos

De acordo com o tipo de alimento e o tipo de confecção a que o mesmo se destina, pode optar-se pelas seguintes possibilidades:

- à temperatura ambiente,
- dentro do frigorífico,
- no forno eléctrico com/sem circulação de ar quente,
- no aparelho de micro-ondas.

Nota

Alimentos descongelados ou que começaram a descongelar não devem voltar a ser congelados. Só depois de confeccionados, poderão, de novo, ser congelados.

Neste caso, não utilizar mais o prazo máximo de conservação.

Desligar e desactivar o aparelho

Desligar o aparelho

Rodar o selector de temperatura, **Fig. 2/1**, para «0». A lâmpada verde de controlo apaga-se.

Desactivar o aparelho

Se o aparelho não for utilizado por um longo período de tempo:

- Desligar a ficha da tomada ou os fusíveis.
- Descongelar e limpar o aparelho.
- Deixar a porta do aparelho aberta.

Descongelação e limpeza

Perigo de choque eléctrico

Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor. As peças condutoras de tensão podem, em caso de depósito de vapor, provocar um curto-circuito ou uma falha de energia.

Para remoção da camada de gelo, não utilizar facas ou objectos pontiagudos.

Não danificar a tubagem do circuito do agente refrigerador.

O agente refrigerador, ao libertar-se, pode provocar ferimentos nos olhos e é inflamável.

Não utilizar aparelhos eléctricos ou chamas abertas dentro do aparelho.

Notas

Uma camada de gelo com cerca de ½ cm de espessura deve ser descongelada. No mínimo, uma a duas vezes no ano. De preferência, quando houver poucos ou nenhuns alimentos congelados no aparelho.

Activar a supercongelação cerca de 4 horas antes da descongelação, para que os alimentos atinjam uma temperatura muito baixa e, assim, possam ficar à temperatura ambiente durante mais tempo.

Como proceder

- Retirar as gavetas de congelação com os alimentos. Colocar os acumuladores de frio (se incluídos no fornecimento) sobre os alimentos. Embrulhar os alimentos congelados em várias camadas de jornais e conservá-los em local frio.
- Retirar a ficha da tomada ou desligar os fusíveis.
- Deixar o aparelho descongelar.
- Depois da descongelação, e com uma esponja, apanhar a água da descongelação acumulada na base do congelador.
- Lavar o aparelho com água e um pouco de detergente da loiça. Lavar o vedante da porta apenas com água simples e, depois, secar bem.
- Voltar a ligar o aparelho.
- Voltar a arrumar os alimentos congelados.

Ajudas na descongelação

No congelador, e sobre uma base própria, colocar uma panela de água quente.

Sprays descongelantes

É importante seguir as indicações do fabricante.

Atenção

Os sprays descongelantes podem formar gases explosivos, conter diluentes ou agentes propulsores que podem danificar as peças de plástico ou, ainda, ser prejudiciais à saúde.

Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou que contenham ácidos e nem mesmo diluentes.

Conselhos para poupar energia

- Instalar o congelador em local fresco e bem arejado, fora da acção directa dos raios solares e, ainda, afastado de qualquer fonte de calor (aquecedores).
- Não tapar as aberturas de ventilação.
- Deixar arrefecer a comida, antes de a colocar no congelador.
- Para descongelação, colocar os alimentos no frigorífico. Poderá, assim, aproveitar o frio dos alimentos congelados para a refrigeração dos alimentos existentes no frigorífico.
- Em caso de formação de gelo, descongelar o aparelho. Uma camada espessa de gelo prejudica a transmissão de frio aos alimentos e provoca um aumento no consumo de energia.
- Para retirar ou colocar alimentos, manter a porta aberta o mínimo tempo possível. Quanto menos tempo a porta estiver aberta, menor é a formação de gelo nas grelhas de congelação.
- Para evitar que, em caso de falha de energia ou de avaria, os alimentos aqueçam rapidamente, retirar os acumuladores de frio do tabuleiro de congelação e colocá-los na gaveta superior, directamente sobre os alimentos.

Ruídos de funcionamento

Ruídos perfeitamente normais

Zumbido – Funcionamento do agregado de frio.

Gorgolejar – Agente refrigerador a circular pelas tubagens.

«**Clic**» – O motor liga e desliga.

Ruídos facilmente elimináveis

O aparelho não está nivelado

O aparelho deve ser alinhado com a ajuda de um nível de bolha de ar. Para isso, utilizar os pés roscados ou colocar calços.

O aparelho está em posição correcta

Favor afastar o aparelho de móveis ou aparelhos laterais.

Gavetas, cestos ou placas de arrumação abanam ou estão presos

Verificar e, eventualmente, recolocar as peças que podem ser removidas.

Os recipientes tocam uns nos outros

Afastar ligeiramente as garrafas ou os recipientes.

Eliminação de pequenas anomalias

Antes de recorrer aos Serviços Técnicos, verifique, se, com a ajuda das indicações seguintes, é possível solucionar a anomalia.

Para casos destes, terá que pagar a deslocação e o tempo do técnico, mesmo dentro do período de garantia.

Que fazer, se ...

... houver muito frio no congelador:

- O selector de temperatura está regulado para uma temperatura demasiado baixa.
- A supercongelação, por esquecimento, não foi desactivada (a lâmpada amarela de controlo está iluminada). Desligar a supercongelação.

... nenhuma lâmpada de controlo estiver iluminada:

Verifique:

- Se o aparelho está ligado.
- Se houve uma falha de energia.
- Se os fusíveis da instalação doméstica estão desligados.
- Se a ficha do cabo de alimentação está bem ligada à tomada.

... a lâmpada de aviso de temperatura (vermelha estiver sempre iluminada):

No congelador há muito calor, porque:

- A porta foi aberta com frequência ou foram congeladas grandes quantidades de alimentos frescos.
- O selector de temperatura está regulado para um dígito maior.
- As grelhas de ventilação estão tapadas.

Depois de eliminar este tipo de anomalias, a lâmpada de aviso de temperatura apaga-se.

Assistência Técnica

Na lista telefónica ou no índice de Postos de Assistência encontrará o Posto mais próximo da sua área de residência. Indique sempre aos Serviços Técnicos o número de artigo (E-Nr.) e o número de fabrico (FD) do seu aparelho.

Estas indicações constam da chapa de características. **Fig. 9**

Ao indicar estes elementos aos Serviços Técnicos, evitará deslocações desnecessárias, poupando, assim, custos adicionais.

Consejos para la eliminación del embalaje y el desguace de los aparatos usados

Consejos para la eliminación del embalaje de los aparatos

El embalaje protege su aparato contra posibles daños durante el transporte. Todos los materiales de embalaje utilizados son respetuosos con el medio ambiente y pueden ser reciclados o reutilizados. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente insistiendo en unos métodos de eliminación y recuperación de los materiales de embalaje respetuosos con el medio ambiente.

Su Distribuidor o Administración local le informará gustosamente sobre las vías y posibilidades más eficaces y actuales para la eliminación respetuosa con el medio ambiente de estos materiales.

Desguace del aparato usado

Los aparatos usados incorporan materiales valiosos que se pueden recuperar, entregando el aparato a dicho efecto en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales reciclables.

 Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

¡Atención!

Antes de deshacerse de su aparato usado:

1. Extraer el enchufe de conexión del aparato de la toma de corriente de la red eléctrica.
2. Corte el cable de conexión del aparato y retírelo conjuntamente con el enchufe.

Todos los aparatos frigoríficos contienen gases aislantes y refrigerantes, que exigen un tratamiento y eliminación específicos. Preste atención a que las tuberías del circuito de frío de su aparato no sufran daños ni desperfectos antes de haberlo entregado en el correspondiente Centro Oficial de recogida.

Consejos y advertencias de seguridad

Antes de emplear el aparato nuevo

Lea detenidamente las instrucciones de uso y de montaje de su aparato! En éstas se facilitan informaciones y consejos importantes relativos a su seguridad personal, así como a la instalación, el manejo y el cuidado correctos del mismo.

Guarde las instrucciones de uso y de montaje para ulteriores consultas o para un posible propietario posterior.

Seguridad técnica

- El presente aparato incorpora una pequeña cantidad de isobután (R 600a), un gas natural de elevada compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Al efectuar la instalación y montaje de la unidad, deberá prestarse particular atención a que el circuito de frío no sufra ningún tipo de daño o desperfecto. Tenga presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.

En caso de daños

- Mantener las fuentes de fuego o focos de ignición alejados del aparato.
- Desconectar el aparato y extraer el cable de conexión de la toma de corriente o desactivar el fusible.
- Ventilar el recinto durante varios minutos.
- Avisar al Servicio de Asistencia Técnica Oficial de la marca.

Cuanto mayor cantidad de agente refrigerante contenga el aparato, mayores dimensiones tiene que tener el recinto en donde se vaya a colocar. En recintos demasiado pequeños pueden formarse mezclas inflamables de aire y gas en caso de producirse fugas en el circuito de frío del aparato.

Las dimensiones mínimas de la habitación o local en donde se encuentra instalado el aparato deberán ser 1 m³ por cada 8 g gramos de agente refrigerante. La cantidad de agente refrigerante que incorpora su aparato figura en la placa de características, que se encuentra en el interior del mismo.

- La sustitución del cable de conexión a la red eléctrica del aparato, así como cualquier otra reparación que fuera necesario efectuar en éste, sólo podrán ser ejecutadas por técnicos especializados de la marca. La instalación o reparación efectuadas de modo erróneo o incorrecto pueden implicar serios peligros para el usuario.

Al usar el aparato

- No usar aparatos eléctricos en el interior del aparato (por ejemplo calentadores, heladoras eléctricas, etc.).

¡Existe peligro de explosión!

- No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para desescarchar o limpiar la unidad! El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos.

¡Peligro de descarga eléctrica!

- No utilizar el zócalo, los cajones o las puertas de la unidad como pisaderas o reposapiés.

- ¡No rascar el hielo o la escarcha con ayuda de objetos metálicos puntiagudos o cortantes! dado que las rejillas congeladoras podrían resultar dañadas. Téngase presente que la salida a chorro del agente refrigerante puede inflamarse o provocar lesiones en los ojos.
- No guardar productos combinados con agentes o gases propelentes (por ejemplo sprays) ni materias explosivas en el aparato.

¡Existe peligro de explosión!

- ¡Para desescarchar y limpiar el aparato, desconectarlo previamente de la red eléctrica, extrayendo el enchufe del aparato de la toma de corriente o desactivando el fusible. ¡No tirar del cable de conexión del aparato, sino asirlo siempre por el cuerpo del enchufe!
- En caso de conservar bebidas con un elevado contenido de alcohol en la unidad, conviene envasarlas en botellas provistas de un cierre hermético y colocarlas siempre en posición vertical.
- No permitir que las grasas y aceites entren en contacto con los elementos de plástico del interior del frigorífico o la junta de la puerta. El plástico y la junta de goma son materiales muy susceptibles a la porosidad.
- No obstruir ni cubrir nunca las rejillas de ventilación y aireación del aparato.
- Las personas con facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o que carezcan de los conocimientos necesarios, sólo podrán manipular el aparato bajo vigilancia o con una instrucción minuciosa y detallada.

En caso de haber niños en el hogar

- No dejar que los niños jueguen con el embalaje del aparato o partes del mismo. ¡Existe peligro de asfixia a causa de los cartones y las láminas de plástico!
- ¡No permita que los niños jueguen con la unidad ni se sienten sobre los cajones o se columpien de las puertas!
- En caso de disponer la unidad de una cerradura, guardar la llave fuera del alcance de los niños

Observaciones de carácter general

El aparato es adecuado

- para congelar alimentos,
- la preparación de cubitos de hielo.

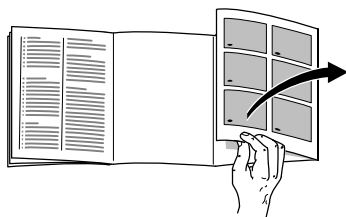
El aparato está destinado al uso en el ámbito doméstico.

El aparato está dotado de un dispositivo de desparasitaje según la directiva de la Unión Europea 89/336/EEC.

La estanqueidad del circuito de refrigeración viene verificada de fábrica.

Este producto cumple las normas específicas de seguridad para aparatos eléctricos (EN 60335/2/24).

Familiarizándose con la unidad



Despliegue, por favor, la última página con las ilustraciones. Las presentes instrucciones de uso son válidas para varios modelos de aparato.

por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerdan con las de su aparato concreto.

Vista general

Fig. 1

*) no en todos los modelos

1–5 Cuadro de mandos

6 Rejillas de aireación

7 Placa encimera

8 Calendario de congelación *

9 Cajón de congelación

**10 Zócalo
(con abertura de ventilación)**

**11 Indicador de temperatura
en la puerta del aparato ***

Cuadro de mandos

Fig. 2

1 Interruptor principal y mando regulador de la temperatura

Para ajustar la temperatura, girar el mando regulador con ayuda de una moneda.

Posición «1»: Temperatura más elevada (calor)

Posición «4»: Temperatura más baja (frío)

2 Piloto de aviso (verde)

se ilumina cuando el aparato está conectado a la red eléctrica y el interruptor principal ha sido accionado. El piloto se apaga al girar el mando regulador de la temperatura a la posición «0», en caso de no estar introducido el enchufe del aparato en la toma de corriente o existir un corte de la alimentación de corriente.

3 Tecla «Congelación ultrarrápida»

Para desactivar dicha función, volver a pulsar la tecla para la congelación ultrarrápida. (La congelación ultrarrápida no se desactiva automáticamente).

4 Piloto de control de temperatura demasiado elevada (rojo)

se ilumina cuando la temperatura en el interior del congelador es demasiado elevada (calor), es decir, los alimentos congelados corren peligro de descongelarse.

El piloto de control puede iluminarse, sin significar por ello ningún peligro de deterioro inmediato de los alimentos, en los casos siguientes:

- al poner en marcha el aparato,
- al introducir grandes cantidades de alimentos frescos en el compartimento de congelación,
- al permanecer abierta la puerta del congelador durante un tiempo prolongado,
- al ajustar en el regulador de temperatura un valor superior (más frío).

5 Piloto de aviso (amarillo)

se ilumina en caso de haber accionado la tecla correspondiente a la congelación ultrarrápida.

El piloto se apaga al desconectar la tecla de la congelación ultrarrápida.

Prestar atención a la temperatura del entorno y la ventilación

La clase climática a la que pertenece el aparato figura en la placa de características del mismo e indica los márgenes de temperatura en los que puede funcionar. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo.

Clase climática	Temperatura del entorno admisible
SN	+10 °C hasta 32 °C
N	+16 °C hasta 32 °C
ST	+18 °C hasta 38 °C
T	+18 °C hasta 43 °C

Ventilación

Fig. 3

El aire recalentado en la pared posterior del aparato debe poder escapar libremente. De lo contrario, el aparato tendrá que aumentar su rendimiento, provocando un consumo de energía eléctrica elevado e inútil.

Por esta razón habrá que prestar particular atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.

Conectar el aparato a la red eléctrica

Tras colocar el aparato en su emplazamiento definitivo deberá dejarse reposar éste durante aprox. media hora antes de ponerlo en funcionamiento. Durante el transporte del aparato es posible que el aceite contenido en el evaporador se desplace por el circuito de frío.

Limpiar el interior del aparato antes de su puesta en funcionamiento inicial (véase el capítulo Limpieza).

La toma de corriente deberá ser libremente accesible.

Conectar la unidad a una red eléctrica de corriente alterna de 220–240 V/50 Hz a través de una toma de corriente instalada reglamentariamente y provista de puesta a tierra. La toma de corriente debe estar protegida con un fusible de 10 amperios como mínimo.

En los aparatos destinados a países fuera del continente europeo deberá verificarse si los valores de la tensión de conexión y el tipo de corriente que figuran en la placa de características del aparato coinciden con los de la red nacional. La placa de características del aparato se encuentra en el lateral inferior izquierdo. En caso de que fuera necesario sustituir el enchufe de conexión a la red eléctrica, esto sólo podrá ser efectuado por técnicos especializados de la marca.

Conectar el aparato

Girar el mando regulador de la temperatura. **Fig. 2/1** Los pilotos de aviso verde y rojo se iluminan.

Ajustar la temperatura

Colocar el mando regulador de la temperatura, **Fig. 2/1**, en un valor (cifra). Cuanto más elevada sea la cifra, la temperatura ajustada en el interior del congelador es más baja (más frío). Se aconseja una posición central (por ejemplo 2–3).

En los aparatos equipados con indicador de temperatura independiente de la red eléctrica, ajustar el mando regulador de la temperatura de tal modo que la aguja se encuentre durante un periodo prolongado en la zona negra. **Fig. 4**

Advertencias

- En caso de no poder abrir la puerta del congelador inmediatamente después de cerrarla, aguardar unos dos a tres minutos hasta que la depresión generada haya sido compensada.
- A causa del trabajo del grupo frigorífico, en algunos puntos de las rejillas congeladoras puede acumularse rápidamente escarcha. Esto no afecta en absoluto al buen funcionamiento del aparato ni tampoco implica un aumento del consumo de energía eléctrica. La eliminación de la escarcha acumulada sólo será necesaria en caso de que la capa de escarcha o hielo alcance un espesor de más de 5 mm sobre toda la superficie de las rejillas congeladoras.
- Los lados frontales del cuerpo del aparato son calentados ligeramente. De este modo se impide la formación de agua de condensación en la zona de la junta de la puerta.
- **Con objeto de asegurar un mínimo consumo de energía eléctrica, el panel posterior (evaporador) del frigorífico deberá observar una distancia de 100 mm.**

Equipamiento

Calendario de congelación

(no disponible en todos los modelos)

Fig. 6

Las cifras que figuran junto a los símbolos señalan, en meses, el plazo de conservación admisible para los diferentes productos. En el caso de productos ultracongelados deberá observarse la fecha de congelación del producto o su fecha de caducidad.

Acumuladores de frío

(no disponible en todos los modelos)

Fig. 7

Los acumuladores de frío contribuyen a retardar la descongelación de los productos congelados en caso de corte o avería del suministro de corriente. Los acumuladores de frío se pueden extraer de su emplazamiento y usarlos para mantener alimentos frescos por breve tiempo, por ejemplo en una bolsa isotérmica.

Preparación de cubitos de hielo

Fig. 8

Llenar $\frac{3}{4}$ partes de la cubitera de hielo con agua. Colocarla en el fondo del compartimento de congelación.

Separar la cubitera adherida al fondo del compartimento de congelación con un objeto romo (por ejemplo el mango de una cuchara). Para retirar los cubitos de hielo de la cubitera, colocarla brevemente bajo el chorro de agua del grifo o doblarla ligeramente.

Congelar y conservar alimentos congelados

Puntos a tener en cuenta al comprar alimentos ultracongelados

Prestar atención a que la envoltura del alimento o producto congelado no presente ningún tipo de daño.

Verifique la fecha de caducidad de los alimentos. Cerciórese de que ésta no ha vencido.

La indicación de la temperatura del congelador del establecimiento en donde adquiera los alimentos deberá señalar un valor mínimo de -18°C .

Procure transportarlos directamente a casa en una bolsa isotérmica.

Guardar los alimentos congelados

- Con objeto de no obstaculizar la circulación del aire en el interior del aparato, hay que cerciorarse siempre de que todos los cajones de congelación se encuentran introducidos hasta el tope en el compartimento de congelación.
- En caso de tener que guardar grandes cantidades de alimentos, éstos se pueden colocar y apilar directamente sobre la rejilla congeladora. A tal efecto deberán extraerse las gavetas o cajones de congelación completamente hasta alcanzar el tope limitador, inclinarlas hacia arriba y retirarlas del aparato.

Fig. 5

Congelar alimentos frescos

Congelar alimentos frescos en casa

Si decide congelar usted mismo los alimentos, utilice únicamente alimentos frescos y en perfectas condiciones.

Alimentos adecuados para la congelación:

Carnes y fiambres, aves y caza, pescado, legumbres, verduras y hortalizas, hierbas aromáticas, fruta, pan, bollería y repostería, pizza, platos cocinados, restos de comidas, yemas y claras de huevos.

Alimentos que no deben congelarse:

Huevos enteros en su cáscara, nata fresca acidulada y mayonesa, lechugas, rábanos, rábanos picantes y cebollas.

Blanqueado (escaldado) de verduras, frutas y legumbres

En el caso de las verduras, frutas y legumbres es importante blanquearlas (escaldarlas) antes de su congelación, para que su sabor, aroma o color no se deteriore, no pierdan tampoco su valor nutritivo y conserven al máximo su contenido de vitamina «C».

Las frutas y verduras se blanquean sumergiéndolas unos momentos en agua hirviendo.

Más detalles sobre este método podrán hallarse en cualquier libro o manual de cocina que trate los aspectos de la congelación de alimentos y en donde se describa el método del blanqueado.

Colocar y ordenar los alimentos

Los productos congelados que ya hubiera en el compartimento de congelación no deberán entrar en contacto con los alimentos frescos que se desean congelar. En caso necesario, recoger y apilar los alimentos congelados en los cajones.

Al congelar alimentos frescos, la temperatura en el interior del compartimento de congelación puede aumentar hasta el extremo de que el piloto de aviso de la temperatura, **Fig. 2/5**, comience a destellar.

Esto, sin embargo, no significa peligro alguno de deterioro para los alimentos ya congelados.

La temperatura ajustada se vuelve a alcanza a más tardar al cabo de 24 horas.

Advertencia

En caso de avería o corte del suministro de corriente, colocar los acumuladores de frío directamente sobre los productos congelados en el cajón o compartimento superior, con objeto de evitar que los alimentos puedan descongelarse.

Capacidad útil

Los datos referentes a la capacidad útil de su aparato figuran en la placa de características del mismo.

Envasado de los alimentos

Envasar los alimentos en porciones (paquetes) adecuadas al tamaño de las necesidades normales de su hogar. Los paquetes de verduras y fruta no deberán pesar más de 1 kg, los de carne pueden llegar hasta 2,5 kg. Las porciones de menor tamaño se congelan con mayor rapidez, quedando así completamente preservada la calidad al descongelar el producto y prepararlo.

Envasar los alimentos herméticamente para que no se deshidraten o pierdan su sabor.

Materiales indicados para el envasado de los alimentos:

Láminas de plástico, bolsitas y láminas de polietileno, papel de aluminio, cajitas y envases específicos para la congelación de alimentos. Todos estos productos y materiales se pueden adquirir en la mayoría de los supermercados, grandes almacenes o en el comercio especializado.

Materiales no apropiados para el envasado de alimentos:

Papel de empaquetar, papel apergaminado, celofán, bolsas de la basura y bolsitas de plástico de la compra ya usadas.

Introducir los alimentos en la envoltura prevista a dicho efecto. Eliminar todo el aire que pudiera haber en el envase. Cerrarlo herméticamente.

Materiales apropiados para el cierre de los envases:

Gomitas, clips de plástico, bramante, cinta adhesiva incongelable, etc. Las bolsitas o láminas de plástico de polietileno se pueden termosellar con una soldadora de plásticos.

Antes de introducir los alimentos en el congelador, marcar claramente los envases, indicando su contenido y la fecha de congelación.

Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperatura ambiente antes de introducirlos en el compartimento de congelación.

Congelación ultrarrápida «Superfrío»

En caso de guardar productos ya congelados en el congelador, deberá activarse la opción para la congelación ultrarrápida «Superfrío» varias horas antes de colocar los alimentos frescos en el congelador. En general basta activar dicha opción con 4–6 horas de antelación. Si se desea aprovechar la capacidad máxima de congelación, se necesitarán 24 horas. Pequeñas cantidades de alimentos se pueden congelar sin necesidad de activar la congelación ultrarrápida. Para activar la función congelación ultrarrápida «Superfrío», basta con pulsar la tecla «Superfrío». **Fig. 2/3**

El piloto amarillo para la congelación ultrarrápida se ilumina para indicar la disposición de funcionamiento. El grupo frigorífico trabaja ahora constantemente, alcanzándose así una temperatura baja (gran frío) en el interior del congelador.

Tras colocar los alimentos frescos en el congelador, se puede desactivar la congelación ultrarrápida. El proceso de congelación se desarrolla ahora automáticamente, es decir, la unidad recupera en el momento oportuno la modalidad de funcionamiento de conservación normal, correspondiente al consumo de energía más económico.

El proceso de congelación concluye cuando el indicador de la temperatura, **Fig. 4**, alcanza el margen negro.

Capacidad máxima de congelación

Para que los alimentos conserven su valor nutritivo, vitaminas y buen aspecto hay que congelar el centro lo más rápidamente posible. Por esta razón no deberá superarse la máxima capacidad de congelación del aparato.

Capacidad de congelación

Las indicaciones relativas a la máxima capacidad de congelación en 24 horas se facilitan en la placa del aparato.

Descongelación de alimentos

Según el tipo y la naturaleza de su uso, se puede elegir entre los siguientes procedimientos:

- temperatura ambiente,
- en el frigorífico,
- en un horno eléctrico, con/sin calentador de aire,
- con horno microondas

Advertencia

Los alimentos que se hayan descongelado o hayan empezado a descongelarse, no se podrán volver a congelar inmediatamente. Verificar si el aroma, aspecto y color de los alimentos son satisfactorios. Si no se constata ninguna alteración, asar, freír, hervir o preparar con ellos platos cocinados, antes de volver a congelarlos.

En este caso no se deberá agotar al máximo el tiempo de caducidad de los productos.

Desconexión y paro del aparato

Desconectar el aparato

Girar el mando regulador de la temperatura, **Fig. 2/1**, a la posición «0». El piloto de aviso verde se apaga.

Paro del aparato

En caso de largos períodos de inactividad de la unidad:

- Extrayendo para ello el enchufe del aparato de la red de corriente, o desactivando el fusible.
- Desescarchar y limpiar el aparato.
- Dejar la puerta abierta.

Desescarchar y limpiar el aparato

¡Peligro de descarga eléctrica!

No utilizar ningún tipo de limpiadora de vapor para limpiar la unidad. El vapor caliente podría penetrar en interior del aparato, accediendo a los elementos conductores de corriente y provocar cortocircuitos o incluso sacudidas eléctricas.

No tratar de eliminar el hielo o la escarcha acumulados en las rejillas congeladoras rascando con un cuchillo o utilizando objetos puntiagudos.

No dañar las piezas y elementos componentes del circuito de frío, por ejemplo perforando los conductos del agente refrigerante del evaporador con objetos puntiagudos o doblándolos, o rascando las pinturas de revestimiento. La salida a chorros del agente refrigerante puede provocar lesiones en los ojos o inflamarse.

No emplear aparatos eléctricos ni fuegos abiertos en el interior del aparato.

Advertencias

En caso de comprobar que la capa de escarcha o hielo acumulada sobre las rejillas ha alcanzado un espesor de $\frac{1}{2}$ cm aproximadamente, deberá desescarcharse el aparato. Esta operación deberá realizarse, sin embargo, con independencia del espesor de la capa de hielo, una o dos veces al año. Lo más adecuado es realizar el desescarchado cuando el congelador esté casi o completamente vacío de alimentos.

Si se encuentran alimentos en el congelador, deberá activarse la función de congelación ultrarrápida unas 4 horas antes de iniciar la operación. De este modo se consigue que los productos congelados alcancen un nivel de temperatura muy bajo, pudiéndose conservar así más tiempo a la temperatura ambiental.

Modo de proceder

- Extraer los cajones o gavetas de congelación con los alimentos que hubieran en ellos, colocando sobre los mismos los acumuladores de frío (en caso de disponer de ellos). Envolver los cajones en varias capas de papel de periódico o en una manta y colocarlos en un lugar lo más frío posible.
- Extraer el enchufe del aparato de la toma de corriente o desconectar el fusible.
- Dejar desescarchar el aparato.
- Tras concluir el desescarchado, recoger el agua de descongelación acumulada en el fondo del aparato con una esponja.
- Limpiar el aparato con agua tibia y algo de lavavajillas manual suave. Limpiar la junta de la puerta sólo con agua clara, secándola bien a continuación.
- Volver a conectar el aparato.
- Introducir los alimentos en el congelador.

Consejos prácticos para el desescarchado

Para acelerar el proceso de desescarchado se puede colocar una olla con agua muy caliente (no hirviendo) sobre una base adecuada, en el interior del congelador.

Sprays de descongelación

En caso de usar sprays específicos para descongelación deberán observarse estrictamente las instrucciones del fabricante.

⚠ ¡Atención!

El uso de sprays específicos para descongelación requiere suma precaución, dado que éstos pueden originar gases explosivos o contener agentes disolventes o propelentes que pueden dañar los elementos de plástico de la unidad o incluso resultar nocivos para la salud humana.

En ningún caso deberán emplearse arenilla, agentes frotadores o limpiadores con ácidos o disolventes químicos.

Consejos prácticos para ahorrar energía eléctrica

- Emplazar el congelador en un recinto o habitación seca y fresca, dotada de una buena ventilación. Recuerde además que el aparato no debe instalarse de forma que reciba directamente los rayos del sol, ni encontrarse tampoco próximo a un foco activo de calor tal como cocinas, calefacciones, etc.

- Prestar atención a que las aberturas de ventilación y aireación no estén nunca obstruidas.
- Dejar enfriar los alimentos o bebidas calientes hasta temperatura ambiente antes de introducirlos en el congelador.
- Descongelar los productos congelados fuera del congelador, por ejemplo en el frigorífico. De este modo se aprovecha el frío acumulado en el alimento para refrigerar los alimentos frescos del frigorífico.
- Descongelar la unidad cuando se haya comprobado la existencia de una capa de escarcha o hielo. Las capas gruesas de hielo o escarcha dificultan la transmisión del frío a los alimentos congelados, elevando, además, el consumo de energía eléctrica.
- Al introducir o retirar alimentos del congelador, procurar no mantener abierta la puerta durante demasiado tiempo. Cuanto menos tiempo esté abierta la puerta, menos escarcha o hielo se forma en las rejillas congeladoras.
- Para impedir que los alimentos empiecen a descongelarse en caso de cortes o averías en el suministro de corriente eléctrica, retirar los acumuladores de frío de la bandeja congeladora y colocarlos en el compartimento superior, directamente sobre los alimentos.

Advertencias sobre los ruidos de funcionamiento del aparato

Ruidos perfectamente normales

Ruidos como de murmullos sordos son inevitables durante el funcionamiento del compresor.

Ligero gorgoteo sonido característico que se produce al penetrar el líquido refrigerante en los tubos delgados una vez que ha entrado en funcionamiento el compresor.

Breves ruidos en forma de clic sólo se escuchan cuando el regulador conecta y desconecta el compresor.

Ruidos de fácil solución

El aparato está colocado en posición desnivelada

Nivelar el aparato con ayuda del nivel de burbuja y los soportes roscados que incorpora, o calzándolo.

En caso de estar el aparato en contacto con muebles u otros aparatos

Separarlo de los muebles o aparatos con los que estuviera en contacto.

Los cajones, cestos, estantes o soportes oscilan o están agarrotados

Revisar los elementos afectados. En caso necesario, volverlos a colocar en su posición correcta.

Las botellas o recipientes entran en contacto mutuo

Separar algo las botellas y los recipientes.

Pequeñas averías de fácil solución

Hay pequeñas anomalías que no suponen necesariamente la existencia de una avería y, por consiguiente, no requieren la intervención del Servicio de Asistencia Técnica. Con frecuencia se trata de pequeñas anomalías fáciles de subsanar. Para evitar una intervención innecesaria del servicio técnico, compruebe si la avería o fallo que usted ha constatado se encuentra recogida en los siguientes consejos y advertencias.

De este forma se evitará usted gastos innecesarios, dado que en estos casos, los gastos del técnico no quedan cubiertos por las prestaciones del servicio de garantía.

Qué hacer en caso de que ...

... reine en el congelador una temperatura excesivamente fría:

- El mando está ajustado a un valor excesivamente elevado (gran frío).
- Se ha olvidado desactivar la función de congelación ultrarrápida «Superfrío» (el piloto de control amarillo está iluminado). Desactivar la congelación ultrarrápida.

... no se ilumine ningún piloto de control:

Verificar:

- Si el aparato está conectado.
- Si se ha producido un corte en el suministro de la corriente eléctrica.
- Si se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica.
- Si el enchufe del aparato se encuentra firmemente asentado en la toma de corriente.

... el piloto de control para la temperatura elevada (rojo) está iluminado permanentemente:

En el congelador hay una temperatura excesivamente elevada (calor), debido a que:

- La puertas del aparato se ha abierto con mucha frecuencia o se han introducido en el congelador grandes cantidades de alimentos frescos.
- Se ha colocado el mando selector de la temperatura en una posición más elevada.
- Las rejillas de ventilación están obstruidas.

Una vez que se ha subsanado la causa de estas averías, el piloto de control rojo se apaga. De lo contrario hay que avisar al Servicio de Asistencia Técnica.

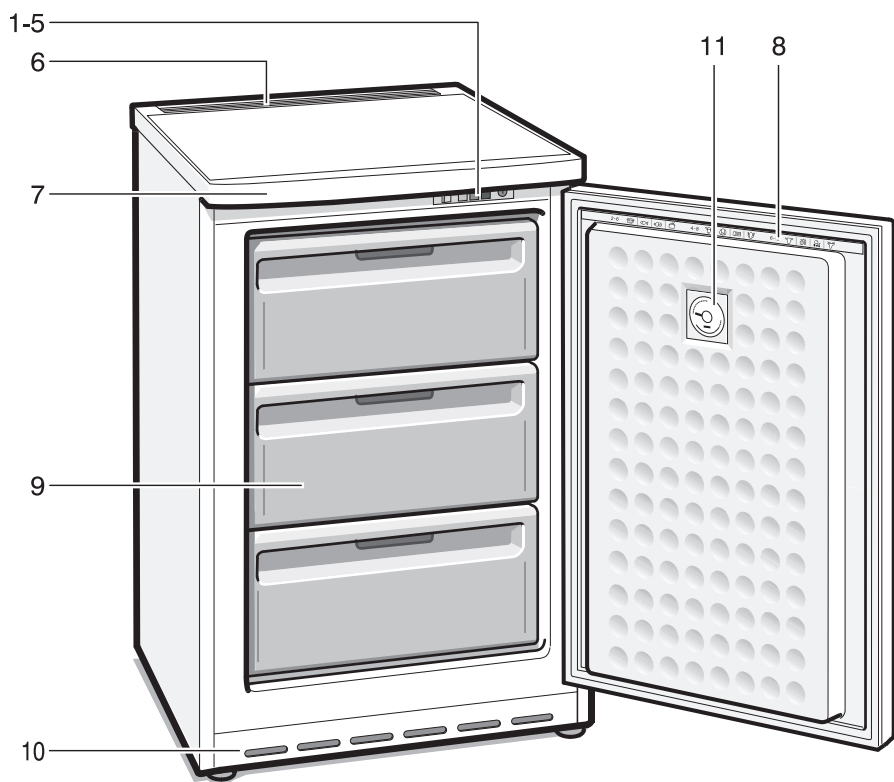
Servicio de Asistencia Técnica

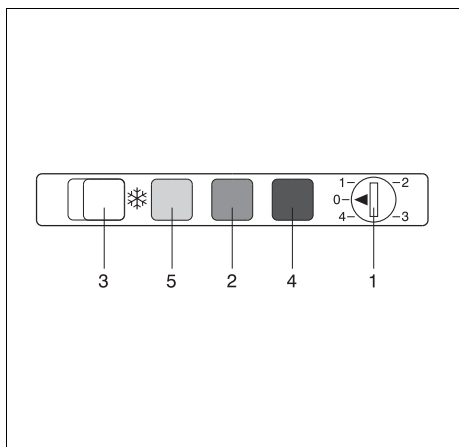
El número de teléfono del Servicio de Asistencia Técnica más próximo figura en la correspondiente guía telefónica o en el Directorio del Servicio de Asistencia Técnica. Al solicitar la intervención del Servicio de Asistencia Técnica, no olvide indicar el número de producto (E-Nr.) y el de fabricación (FD) de su unidad.

Ambos números se encuentran en la placa de características del aparato.

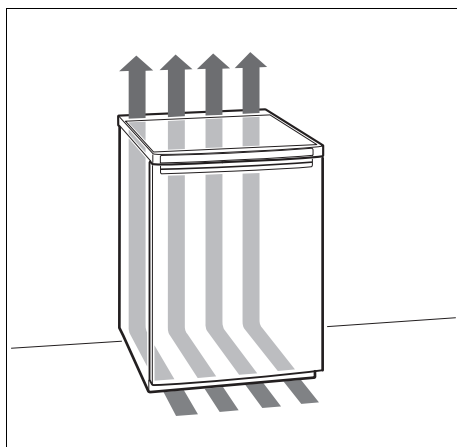
Fig. 9

Tenga presente que indicando el número de producto y el de fabricación de su unidad puede contribuir a evitar desplazamientos y costes innecesarios al Servicio de Asistencia Técnica que, de otra manera, le serían cargados en cuenta.

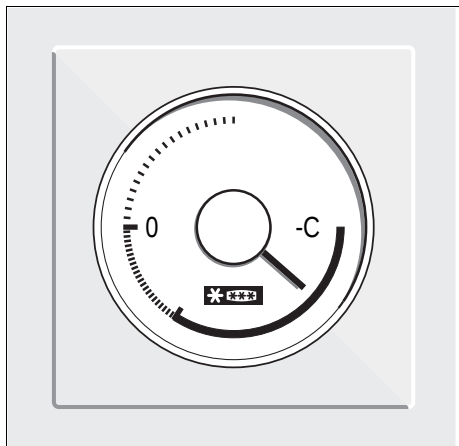




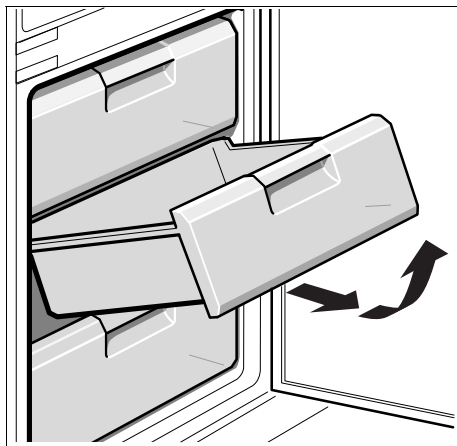
2



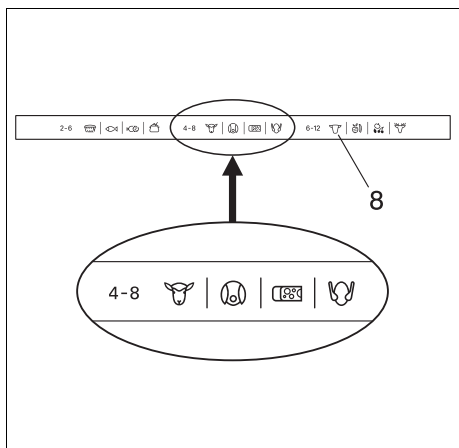
3



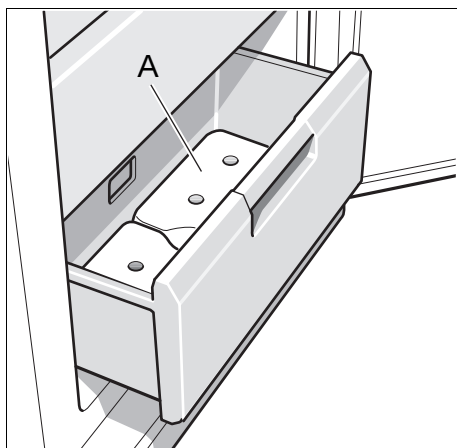
4



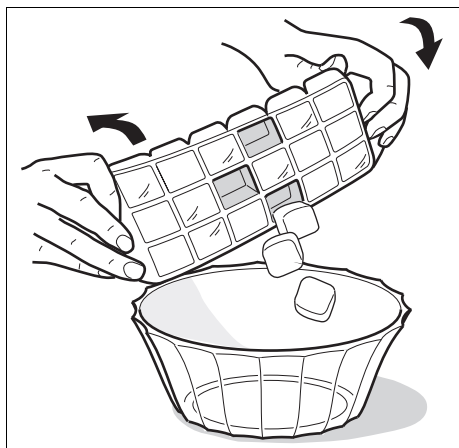
5



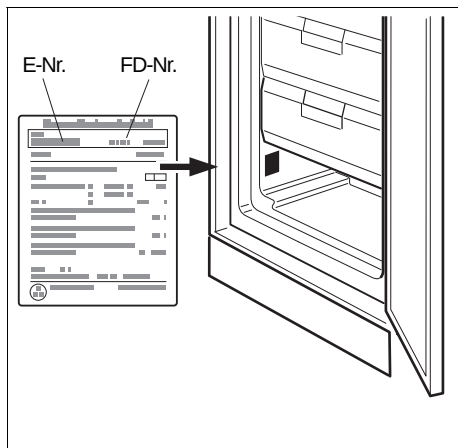
6



7



8



9

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,14/Min. DTAG)

Sous réserve de modifications.

Direitos reservados quanto a alterações.

Se reserva el derecho a efectuar modificaciones.